

FR 4.2. Cas d'une application autonome autre que Somfy (Figure 1)

- 1) Réaliser cette procédure uniquement pour piloter une application autonome d'un autre partenaire autre que Somfy.
- 2) Sur Sivo 5, activer ce mode autonome spécifique sur chaque groupe associé à ce type d'application.
- 3) Pour Sivo 5, sélectionner d'abord le groupe.
- 4) Dévisser le capot arrière de la télécommande.
- 5) Pour consulter le mode en cours : faire un contact bref entre les 2 parties de la zone dédiée à l'activation (2 demi-cercles à côté du bouton Prog.).
- 6) Voyant (LED) allumé fixe = mode standard (mode autonome marque Somfy activé).
- 7) Voyant (LED) clignotant = mode autonome spécifique activé.
- 8) Pour changer de mode : faire un contact pendant environ 2 s entre les 2 parties de la zone dédiée à l'activation (2) jusqu'au changement d'état du voyant : 1 indique le nouveau mode.
- 9) Remettre et visser le capot arrière.
10. 3. Fixation (Figure E)
Le produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.
- 11) Enlever le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
- 12) Fixer le support mural sur une surface plane, propre et sèche. Presser pour un collage optimal.
- 13) Poser Sivo 5 sur le support.
14. Utilisation (Figure F)
Avant toute opération avec Sivo 5, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.
15. 1. Touches / / (Figure F)
Selon le type d'application à piloter :
 - Monter / Elever / Ouvrir
 - Descendre / Abaisser / Fermer
16. 2. Touche STOP/ (Figure 6)
Appuyer brièvement sur **my** pour stopper l'activation de l'application. Si l'application est à l'arrêt, appuyer brièvement sur **my** pour l'activer jusqu'à sa position favorite (my).
17. 3. Enregistrement, modification ou suppression de la position favorite (my) (Figure H)
Placer l'application dans la position souhaitée puis appuyer (< 5 s) sur **my** pour l'enregistrer en position favorite (my).
18. Placer l'application dans sa position favorite (my) et appuyer (< 5 s) sur **my** pour la supprimer.

6. Astuces et conseils

Pour remplacer le dernier point de commande perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

7. Remplacement de la pile (Figure I)

Lire le chapitre *Consignes de sécurité*.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

- 1) Et 2) En suivant la figure, dévisser le capot arrière de la télécommande.
- 3) Pousser la pile usagée hors de son logement avec un objet en plastique.
- 4) Insérer une pile CR 2032 3 V, la face marquée du plus (+) visible. Bien respecter la polarité. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. Pousser la pile au fond de son logement.
- 5) Et 6) Remettre et visser le capot arrière.

Veuillez à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

8. Données techniques

Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée : 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p.<25 mW.

Portée radio (champs libre, en fonction de l'environnement) : 150 m.

Température d'utilisation : 0°C à +48°C

Alimentation : 1 pile type CR2032, 3 V.

CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

EN 4.2. Case of an autonomous application other than Somfy (Figure 1)

- 1) Only perform this procedure to control an autonomous application from a partner brand other than Somfy.
- 2) On Sivo 5, activate this specific, autonomous mode on each group associated with this type of application.
- 3) For Sivo 5, first select the group.
- 4) Unscrew the rear cover of the remote control.
- 5) To consult the current mode: create a brief contact between the 2 parts of the dedicated activation zone (2 semi-circles beside the Prog button).
- 6) Indicator light (LED) lit constantly = standard mode (Somfy brand autonomous mode activated).
- 7) Indicator light (LED) flashing = specific autonomous mode activated.
- 8) To change mode: create a contact for approx. 2 s between the 2 parties of the dedicated activation zone (2) until the indicator light changes status: it indicates the new mode.
- 9) Screw the rear cover back into place.
10. 3. Fastening (Figure E)
This product must not be installed at a height greater than 2 m.
- 11) Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall mounting.
- 12) Fasten the wall mounting to a flat, clean and dry surface. Press for optimum bonding.
- 13) Place the Sivo 5 on the mounting bracket.
14. Use
Before using the Sivo 5, check that the correct group has been selected. Depending on the type of application to be controlled:
 - Up / On / Open
 - Down / Off / Close
15. 2. STOP button / (Figure 6)
Briefly press **my** to stop the application from being activated. If the application has been stopped, briefly press **my** to activate it until it reaches the favourite position (my).
16. 3. Setting, modifying or deleting the favourite position (my) (Figure H)
Place the application in the required position then press **my** (< 5 s) to set the favourite position (my).
17. Place the application in the favourite position (my) and press **my** (< 5 s) to delete it.

6. Tips and recommendations

To replace the last control point lost or broken, contact a drive and home automation professional.

7. Replacing the battery (Figure I)

Read the chapter entitled *Safety instructions*.

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

- 1) Step 2) Unscrew the rear cover of the remote control as shown in the diagram.
- 2) Push the used battery out of its housing using a plastic object.
- 3) Insert a CR 2032 3 V battery, with the plus (+) side visible. Ensure you comply with the polarity. The power supply terminals must not be short-circuited. Push the battery fully into its housing.
- 4) Step 6) Screw the rear cover back into place.

Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

We care about our environment. Do not dispose of your appliance with the usual household waste. Take to an accredited collection point for recycling.

8. Technical data

Frequency range and maximum power used: 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p.<25 mW.

Radio range (line-of-sight, depending on the environment): 150 m.

Operating temperature: 0°C to +48°C

Power supply: 1 type CR2032 battery, 3 V.

CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

DE 4.2. Bei autonomer Anwendung (nicht Somfy) (Abbildung 1)

- 1) Führen Sie dieses Verfahren nur zur Ansteuerung autonomer Anwendungen einer Partnermarke aus (nicht Somfy).
- 2) Aktivieren Sie am Sivo 5 in der automatischen Sondermodus für alle Gruppen, in denen dieser Anwendungsstil enthalten ist.
- 3) Wählen Sie zunächst die Gruppe (am Sivo 5) aus.
- 4) Schrauben Sie die Abdeckung der Fernbedienung ab.
- 5) Überprüfen Sie den aktuellen Modus: Stellen Sie kurz einen Kontakt zwischen den 2 Kontaktpunkten (2 Halbkreise neben der Taste Prog) her.
- 6) LED (LED) leuchtet durchgehend = Standardmodus (autonomer Modus für Somfy-Anwendungen aktiviert).
- 7) LED (LED) blinkt = autonomer Sondermodus aktiviert.
- 8) So wechseln Sie den Modus: Stellen Sie für ca. 2 s einen Kontakt zwischen den 2 Kontaktpunkten (2) her. Die LED wechselt. Sie zeigt den neuen Modus an.
- 9) Schrauben Sie die Abdeckung wieder an.
10. 3. Befestigung (Abbildung E)
Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche an der Rückseite der Wandhalterung.
- 11) Bringen Sie die Wandhalterung auf einer glatten, sauberen und trockenen Fläche an. Drücken Sie sie fest an, damit sie gut klebt.
- 12) Platzieren Sie den Sivo 5 auf der Wandhalterung.
13. Bedienungs
Stellen Sie vor jedem Befehl mit dem Sivo 5 sicher, dass die richtige Gruppe gewählt ist.
14. 5. 1. Tasten / / (Abbildung F)
Je nach gesteuerter Anwendung haben diese Tasten folgende Bedeutung:
 - Auf/Ausschalten/Öffnen
 - Ab/Ausschalten/Schließen
15. 2. Taste STOP/ (Abbildung 6)
Drücken Sie kurz die Taste **my** um die Aktivierung der Anwendung zu stoppen. Wenn die Anwendung gestoppt ist, drücken Sie kurz die Taste **my**, um die Anwendung in Ihre Lieblingsposition (my) zu fahren.
16. 3. Einstellen, Ändern oder Löschen der Lieblingsposition (my) (Abbildung H)
Bringen Sie die Anwendung in die gewünschte Position und drücken Sie (ca. 5 s) die Taste **my**, um diese Position als Lieblingsposition (my) einzustellen. Bringen Sie die Anwendung in die Lieblingsposition (my) und drücken Sie (ca. 5 s) die Taste **my**, um sie zu löschen.

6. Tipps und Empfehlungen

Für den Austausch von verlorenen oder defekten Fernbedienungen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

7. Auswechseln der Batterie (Abbildung I)

Lesen Sie das Kapitel *Sicherheitsanweisungen*.

Bei Batterien laschen Typs besteht Explosionsgefahr.

- 1) Und 2) Schrauben Sie gemäß der Abbildung die Abdeckung der Fernbedienung ab.
- 3) Drücken Sie die verbrauchte Batterie mit einem Kunststoffgegenstand aus ihrem Fach heraus.
- 4) Setzen Sie eine neue Batterie vom Typ CR 2032 3 V in die Halterung ein, dass die Seiten mit Pluszeichen (+) sichtbar sind. Beachten Sie die Polarität. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Drücken Sie die Batterie in das Fach.
- 5) Und 6) Bringen und schrauben Sie die Abdeckung wieder an.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

8. Technische Daten

Frequenzband und maximale Leistung: 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p.<25 mW.

Funkreichweite (im freien Feld, je nach Umgebung): 150 m

Benutzungstemperatur: 0°C bis +48°C

Spannungsversorgung: 1 Batterie 3 V Typ CR2032

CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

IT 4.2. In caso di applicazione autonoma non Somfy (Figura 1)

- 1) Seguire questa procedura soltanto per gestire un'applicazione autonoma con un marchio partner diverso da Somfy.
- 2) Su Sivo 5, attivare questa modalità autonoma specifica in ogni gruppo associato a questo tipo di applicazione.
- 3) Per Sivo 5, scegliere prima il gruppo.
- 4) Svitare lo sportello posteriore del telecomando.
- 5) Per controllare la modalità corrente: effettuare un breve contatto tra le due parti della zona dedicata all'attivazione (2 semicerchi di fianco al pulsante Prog.).
- 6) LED (LED) acceso fisso = modalità standard (modalità autonoma marchio Somfy attivata).
- 7) LED (LED) lampeggiante = modalità autonoma specifica attiva.
- 8) Per modificare la modalità: effettuare un contatto di circa 2 secondi tra le due parti della zona dedicata all'attivazione (2) fino a che si modifica lo stato del LED che indica la nuova modalità.
- 9) Riposizionare e avvitare lo sportello posteriore.
10. 3. Installazione (Figura E)
Non installare questo prodotto ad un'altezza superiore a 2 m. Rimuovere le pellicole di protezione dall'adesivo sul retro del supporto a muro. Fissare il supporto a muro su una superficie piana, pulita e asciutta. Premere per un incollaggio ottimale.
11. Utilizzo
Prima di ogni operazione con il telecomando Sivo 5, verificare che sia selezionato il gruppo corretto.
12. 5. 1. Tasti / / (Figura F)
In base al tipo di prodotto portante da comandare:
 - Salita / Accendi / Apri
 - Discesa / Spegni / Chiudi
13. 5. 2. Tasto STOP/ (Figura 6)
Premere brevemente **my** per arrestare l'attivazione del prodotto portante. Premere brevemente **my** per attivare l'applicazione in attesa. Premere brevemente **my** per attivare fino alla sua posizione preferita (my).
14. 5. 3. Programmazione, modifica o eliminazione della posizione preferita (my) (Figura H)
Posizionare l'applicazione nella posizione desiderata e poi premere (< 5 s) **my** per registrarla nella posizione preferita (my).
15. Posizionare l'applicazione nella sua posizione preferita (my) e premere (< 5 s) **my** per eliminarla.

6. Consigli e raccomandazioni

Per sostituire l'ultimo punto di comando perso o rotto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interno.

7. Sostituzione della batteria (Figura I)

Leggere il capitolo *Istruzioni di sicurezza*.

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato.

- 1) E 2) basandosi sulla figura, svitare lo sportello posteriore del telecomando.
- 3) Con un oggetto in plastica, spingere la batteria usata fuori dal suo alloggiamento.
- 4) Inserire una batteria CR 2032 3 V con il lato (+) visibile. Rispettare attentamente la polarità. I morsetti di alimentazione non devono andare in cortocircuito. Premere la batteria in fondo all'alloggiamento.
- 5) E 6) riposizionare e avvitare lo sportello posteriore.

Fare attenzione a separare le pile e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e a riciclarli attraverso il sistema locale di raccolta.

Non ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni. Ma depositarlo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.

8. Dati tecnici

Fasce di frequenza e potenza massima utilizzata: 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p.<25 mW.

Portata radio (campo libero, a seconda dell'ambiente): 150 m.

Temperatura di funzionamento: 0°C a +48°C

Alimentazione: 1 batteria tipo CR2032 da 3 V.

CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

NL 4.2. Bij een autonome toepassing niet van Somfy (Figuur 1)

- 1) Voer deze procedure alleen uit om een autonome toepassing te bedienen van een partnermerk van Somfy.
- 2) Activeer op de Sivo 5 de specifieke autonome modus voor elke groep die aan dit type toepassing gekoppeld is.
- 3) Selecteer bij de Sivo 5 te eerst de groep.
- 4) Schroef het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening los.
- 5) De huidige modus checken: maak kort contact tussen de 2 delen van de activeringzone (2 halve cirkels naast PROG toets.).
- 6) LED (LED) brand continu = standaardmodus (autonome modus voor Somfy producten is ingeschakeld).
- 7) LED (LED) knipper = specifieke autonome modus is ingeschakeld.
- 8) Modus wijzigen: maak pedurende circa 2 s contact tussen de 2 delen van de activeringzone (2) tot de status van de led wijzigt: hij geeft de nieuwe modus aan.
- 9) Plaats het klepje aan de achterkant terug en schroef het vast.
10. 3. Bevestiging (Figuur E)
Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m gemonteerd worden.
11. Verwijder de beschermfilm van de achterkant van de wandhouder. Bevestig de wandhouder op een vlak, schoon en droog oppervlak. Stevig aandraaiken voor een optimale hechting.
12. Plaats de Sivo 5 in de houder.
13. Gebruik
Voorgaande aan de bediening met de Sivo 5, verwijder de juiste groep is gekozen.
14. 5. 1. Toetsen / / (Figuur F)
Afhankelijk van de te besturen toepassing:
 - Op / Aan / Openen
 - Neer / Uit / Sluiten
15. 5. 2. STOP Toets/ (Figuur 6)
Druk kort op **my** om de toepassing te stoppen. Als de toepassing is gestopt, druk kort op **my** om de toepassing naar haar voorkeurspositie (my) te sturen.
16. 5. 3. De voorkeurspositie (my) opslaan of verwijderen (Figuur H)
Plaats de toepassing in de gewenste positie en druk (< 5 s) op **my** om de voorkeurspositie (my) op te slaan. Sluur de toepassing naar de voorkeurspositie (my) en druk (< 5 s) op **my** om ze te wissen.
17. 6. Tips en adviezen
Voor het vervangen van het laatste verloren of defecte bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.
18. 7. De batterij vervangen (Figuur I)
Lees het hoofdstuk *Veiligheidsvoorschriften*.
19. Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken.
20. en 2) Schroef zwaai aangegeven het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening los.
21. Duw de oude batterij uit zijn houder met een dun plastic voorwerp.
22. Plaats een batterij CR 2032 3 V, met de plus (+)-kant zichtbaar. Let op de polariteit. De voedingsterminals mogen niet kortgesloten zijn. Duw de batterij goed in zijn houder.
23. en 6) Plaats het klepje aan de achterkant terug en schroef het vast. Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recycleren via uw lokale recycleerplekpunt.
24. Wijgeven om ons milieu. Verp het apparaat met weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

8. Technische gegevens

Gebruikte frequentiebandbreedtes en maximale zendervermogen: 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW.

Zenderbereik (vrije veld, afhankelijk van de omgeving) : 150 m.

Werktemperatuur: 0 °C tot +48 °C

Voeding : batterij type CR2032, 3 V.

CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE

Conformité CE